

215

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

Утверждаю

Декан факультета иностранных языков

О.Н. Игна

« » 2013 года

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
С.3.06 ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ
ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
ТРУДОЕМКОСТЬ (В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ) 20

Специальность: 035701.65 Перевод и переводоведение

Специализация: Специальный перевод

Квалификация выпускника: специалист

1. Цель и задачи изучения дисциплины

Предметом дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является изучение иноязычной культуры, освоение фонетического материала, необходимого для коррекции произношения и интонации, изучение грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуниктивно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Целью преподавания данной дисциплины является совершенствование лингвистической и коммуниктивной компетенции обучаемых средствами иностранного языка на основе социально-бытовых тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Данная цель раскрывается в единстве ее взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

Воспитательный компонент цели заключается:

- в формировании у обучаемых уважения и интереса к культуре и народу страны изучаемого языка;
- в воспитании культуры общения;
- в поддержании интереса к учению и формированию познавательной активности;
- в воспитании потребности в практическом использовании иностранного языка в различных сферах деятельности.

Развивающий компонент цели предусматривает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций, чувств и эмоций обучаемых, их готовности к коммуникации и, в целом, в гуманитарном и гуманистическом развитии личности.

Образовательный компонент цели выражается в расширении эрудиции бакалавров, их лингвистического, филологического и общего кругозора.

Указанные воспитательный, развивающий и образовательный компоненты цели достигаются в процессе и на основе практического владения обучаемыми иностранным языком.

Практический компонент заключается в формировании умений и развитии навыков устной и письменной речи на иностранном языке, обеспечивающих основные познавательно-коммуниктивные потребности обучаемых и возможность приобщения их к культурным ценностям народов-носителей иностранного языка.

Содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают определенными иноязычными умениями и навыками, а также способностью соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.

Задачи изучения дисциплины:

- совершенствование слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков;

- формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
- совершенствование фонетических навыков;
- совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы без подготовки;
- формирование навыков и развитие умений письма;
- формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;
- формирование и развитие умений в беспереводном чтении и аудировании;
- обучение чтению текста про себя, понимание основного содержания текста без использования словаря;
- обучение письменной речи (написание диктантов, изложений, сочинений);
- совершенствование умений и навыков краткого изложения текста;
- совершенствование грамматических навыков.

2. Место учебной дисциплины в структуре основной образовательной программы

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» относится к специальной части дисциплин «Профессионального цикла» и предназначена для обучения студентов 3, 4, 5 курсов, проходящих подготовку по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение. Данная дисциплина изучается параллельно с дисциплиной «Практический курс перевода второго иностранного языка».

3. Требования к уровню освоения программы

В результате освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» обучаемый должен обладать следующими *общекультурными и профессиональными компетенциями*:

- способностью логически верно выстраивать устную и письменную речь (ОК-6);
- готовностью к взаимодействию с коллегами, к работе в коллективе (ОК-7);
- владением одним из иностранных языков на уровне, позволяющем получать и оценивать информацию в области профессиональной деятельности из зарубежных источников (ОК-10);
- осознанием социальной значимости своей будущей профессии, обладанием мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1).

В результате освоения дисциплины обучаемый должен *знать*:

- основные орфографические, орфоэпические, лексические, грамматические и стилистические нормы иностранного языка;

уметь:

- использовать иностранный язык в межличностном общении и профессиональной деятельности;

владеть:

- навыками выражения своих мыслей и мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;

		проектной деятельности	проектной деятельности	проектной деятельности	проектной деятельности	проектной деятельности	проектной деятельности
Формы промежуточной аттестации и в соответствии с учебным планом		зачет	экзамен	экзамен	зачёт	экзамен	экзамен

5. Содержание программы учебной дисциплины

5.1. Содержание учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Аудиторные часы Всего	Самостоятельная работа (час)				
			лекции	практические (семинары)	Лабораторные работы	В т.ч. интерактивные формы обучения	
1	Языки мира. Франкофония	24		24		7	16
2	Учёба	26		26		7	16
3	Мой день	26		26		7	16
4	Жильё	24		24		7	16
5	Город, транспорт	24		24		7	16
6	Гастрономическая культура	26		26		7	16
7	Одежда, мода	26		26		7	16
8	Деньги	24		24		7	16
9	Путешествие	26		26		7	16
10	Современная Франция	30		30		7	16
11	Проблемы современной молодёжи	22		22		7	16
12	Современная семья	22		22		7	16
13	Образова	20		20		7	16

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Аудиторные часы	Самостоятельная работа (час)				
			Всего	лекции	практические (семинары)	Лабораторные работы	В т.ч. интерактивные формы обучения
	ние во Франции						
14	Выбор профессии, французский язык в профессиональной сфере	20		20		7	16
15	Новые технологии	20		20		7	17
16	Здоровье, медицина	20		20		7	17
17	Хобби, свободное время, спорт	20		20		8	17
	ИТОГО:	400 час./20 зач. ед.		400		120 час/20%	275

5.2. Содержание разделов дисциплины

5.2.1. Лексический компонент

Раздел 1. Языки мира. Франкофония: Французский язык. Франкофония, франкоязычные страны. Официальные языки ООН и Евросоюза. Сотрудничество европейских государств. Русский язык.

Раздел 2. Учёба: Образование во Франции: начальное, среднее (колледж, лицей). Высшее образование во Франции. Профессия преподавателя. Истории моего университета и факультета.

Раздел 3. Мой день: рабочий день (подъем, утренние процедуры, завтрак, учеба, библиотека, подготовка домашнего задания, сон); планирование времени в будни и выходные; свободное время.

Раздел 4. Жилье: жилищные условия французов; свой дом, своя квартира; агентство по недвижимости: наем жилья, покупка дома; обустройство дома: ремонт, мебель; домашнее хозяйство.

Раздел 5. Город, транспорт: прогулка по городу, дорожное движение, городские службы, метро, вокзал, досуг в городе.

Раздел 6. Гастрономическая культура: продукты питания, гастрономическая культура во Франции и России, французская кухня, кулинарные рецепты, поход в ресторан.

Раздел 7. Одежда, мода: виды одежды, мужская и женская одежда, молодёжный гардероб, высокая мода, знаменитые французские кутюрье, поход в магазин одежды.

Раздел 8. Деньги: виды денег, денежные отношения, счёт в банке, валюта, евро, способы оплаты покупок и услуг.

Раздел 9. Путешествие: каникулы, отпуск, маршрут путешествия, поездка на поезде, путешествие самолётом, морским лайнером, впечатление о поездке.

Раздел 10. Современная Франция: география Франции, Франция с высоты птичьего полета, природные богатства, промышленность, сельское хозяйство, города Франции, французская культура: живопись, архитектура, музыка, кино, театр.

Раздел 11. Проблемы современной молодёжи: представление о возрасте, физический и психологический возраст, школьные и студенческие годы, жизнь молодёжи в России и Франции: проблемы и интересы.

Раздел 12. Современная семья: виды семьи в России и во Франции, семейная жизнь, проблемы русской и французской семьи, проблема «отцов и детей».

Раздел 13. Образование во Франции: система образования во Франции, среднее и высшее образование, учёба во Франции и России, стажировки и другие возможности продолжить обучение во Франции.

Раздел 14. Выбор профессии. Французский язык в профессиональной сфере: профессии, выбор карьеры, дипломатия, журналистика, применение французского языка в своей профессии.

Раздел 15. Новые технологии: мобильный телефон, компьютер, Интернет, французские Интернет-сайты, компьютерная техника, новые гаджеты, современная бытовая техника: инструкции по применению.

Раздел 16. Здоровье, медицина: физическая анатомия человека, медицинский осмотр, традиционные и нетрадиционные виды медицины, физическая культура человека, здоровый образ жизни.

Раздел 17. Хобби, свободное время, спорт: спортивные занятия, виды спорта, телевидение и радио, книги, кино театр, свободное время.

5.2.2. Грамматический компонент

Артикль: определенный и неопределенный артикль; употребление определенного, неопределенного артикля; опущение артикля; замена артикля предлогом *de*; слитный артикль.

Существительное: словообразование и род имен существительных; роль существительного в предложении; образование множественного числа существительных.

Глагол: спряжение глаголов 1-ой группы в *présent de l'indicatif*; спряжение глаголов 2-ой группы в *présent de l'indicatif*; спряжение глаголов 3-ой группы в *présent de l'indicatif*; повелительное наклонение *impératif*; местоименные глаголы; безличные глаголы; ближайшее будущее время *futur immédiat*; ближайшее прошедшее *passé immédiat*; сложное прошедшее время *passé composé*; простое будущее *futur simple*; давно прошедшее время *plus-que-parfait*; простое прошедшее время *passé simple*; будущее в прошедшем *futur dans le passé*; согласование времен в *l'indicatif*; герундий *gérondif*.

Прилагательное: род имен прилагательных; место имен прилагательных; образование множественного числа прилагательных; степени сравнения прилагательных; указательные прилагательные; притяжательные прилагательные.

Наречия: место наречий в предложении; наречия на *-ment*; степени сравнения наречий; вопросительные наречия.

Числительные: количественные числительные; порядковые числительные.

Местоимения: личные приглагольные местоимения; ударные местоимения; вопросительные местоимения; относительные местоимения; неопределенно-личное местоимение *on*; неопределенные и отрицательные местоимения *rien, personne, tout le monde*.

Синтаксис: виды простых и сложных предложений; порядок слов в предложении; главные и второстепенные члены предложения; отрицание в предложении; вопросительное предложение: общий вопрос, вопрос с вопросительным словом, вопрос с инверсией, вопрос без инверсии; косвенная речь; косвенный вопрос.

5.2.3. Фонетический компонент для изучающих французский язык

Предмет фонетики; артикуляционная база и ее специфика; фонетическая транскрипция; звуки речи:

[a], [ɛ], [i], [r], [l]	[j], [w], [ʃ], [ʒ]	[ø], [ɑ̃], [ɛ̃], [m], [n]
[f], [v], [p], [b]	[e], [ø], [s], [z]	[jø], [jɑ̃], [jɛ̃]
[u], [y], [k], [g]	[ɔ], [o], [ʃ], [ʒ]	[wɑ̃], [wɛ̃];
[œ], [ə], [t], [d]		

классификация и характеристика французских гласных; долгота гласных; историческая долгота гласных; классификация и характеристика французских согласных; словесное ударение; фразовое ударение; слоговое деление; связывание звуков в речевом потоке: связывание, сцепление и голосовое связывание; интонация французского предложения; интонация общего вопроса без инверсии; интонация предложения с вопросительным словом; интонация предложения с вопросительным оборотом; интонация побудительного предложения.

5.3. Лабораторный практикум - не предусмотрен

6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

6.1. Основная литература по дисциплине:

1. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru A2 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина, Т. В. Брагина. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 214 с.
2. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru B1. В 2 кн. Кн. 1: Unites 1,2 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина, Т. В. Брагина. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 199с.
3. Александровская, Е. Б. Учебник французского языка Le français.ru B1. В 2 кн. Кн. 2: Unites 3,4 / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, О. Е. Манакина, Т. В. Брагина. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2010. – 234с.

6.2. Дополнительная литература:

1. Grand-Clément, O. Civilisation en dialogues : учебное пособие по французскому языку / O. Grand-Clément. – Paris : CLE International, 2007. – 130 с.
2. Martinie, V. Phonétique en dialogues : учебное пособие по французскому языку / V. Martinie, S. Wachs. – Paris : CLE International, 2006. – 120 с.
3. Miquel, C. Communication progressive du français : учебное пособие по французскому языку / C. Miquel. – Paris : CLE International, 2004. – 190 с.
4. Miquel, C. Grammaire en dialogues : учебное пособие по французскому языку / C. Miquel. – Paris : CLE International, 2005. – 129 с.
5. Siréjols, E. Vocabulaire en dialogues : учебное пособие по французскому языку / E. Siréjols. – Paris : CLE International, 2007. – 129 с.
6. Steele, R. Civilisation progressive du français : книга для чтения по

- страноведению / R. Steele. – Paris : CLE International, 2002. – 193 с.
7. Балыш, Ю. А. La France en ligne / civilisation : учебное пособие по французскому языку / Ю. А. Балыш, О. Е. Белкина. – Москва : ООО «Издательство «Нестор Академик», 2007. – 218 с.
 8. Косицкая, Ф. Л. Франция: практикум по страноведению и лингвострановедению / Ф. Л. Косицкая. – Томск : Издательство ТГПУ, 2007. – 58 с.
 9. Сахарова, О. В. La vie d'étudiants. Enseignement français : учебное пособие / О. В. Сахарова, Л. В. Цветкова. – Томск : Издательство ТГПУ, 2006. – 34 с.
 10. Харитонов, И. В. Франция как она есть : книга для чтения по страноведению / И. В. Харитонов, И. С. Самохотская. – Москва : ВЛАДОС, 2003. – 354 с.

6.3. Средства обеспечения освоения дисциплины:

При изучении второго иностранного языка рекомендуется использовать следующие Интернет-ресурсы:

1. <http://www.rfimusique.com>
2. <http://www.bonjourdefrance.com>
3. <http://www.leconjugueur.com>
4. <http://www.tv5.fr>
5. <http://www.edufle.net>
6. <http://www.phonetiquefle.free.fr>
7. <http://www.lexiquefle.free.fr>
8. <http://www.fr.wikipedia.org>
9. <http://www.franceguide.com>

6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (темы) учебной дисциплины (модуля)	Наименование материалов обучения, пакетов программного обеспечения	Наименование технических и аудиовизуальных средств, используемых с целью демонстрации материалов
1	Языки мира. Франкофония	Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive, аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс «Calendrier français» видеокурс	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
2	Учёба	Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive,	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель

		аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс «Calendrier français» видеокурс	
3	Мой день	Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive, аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс «Calendrier français» видеокурс	CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
4	Жилье человека	http://www.franceguide.com http://www.lexiquefle.free.fr Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive, аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс «Regards» видеокурс	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
5	Город, транспорт	http://www.lexiquefle.free.fr http://www.franceguide.com Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive, аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс «Regards» видеокурс	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
6	Гастрономическая культура	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» A2. http://saveurs.sympatico.ca/ www.tv5.org www.imagiers.net www.google.fr http://perso.calixo.net www.brittany-shops.com www.espace-pain-info.com Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
7	Одежда, мода	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» www.languageguide.org www.museeduchapeau.com Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive,	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель

		аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс	
8	Деньги	http:// www.lexiquefle.free.fr http://www.franceguide.com Le français.ru A2, аудиокурс к базовому учебнику Vocabulaire en dialogues, аудиокурс Communication progressive, аудиокурс Civilisation en dialogues, аудиокурс Grammaire en dialogues, аудиокурс « Regards » видеокурс	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
9	Путешествие	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. www.peoplefrom.com www.viamichelin.fr www.royalmonceau.com www.accorhotels.com www.sosdriver.fr www.partir.com	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
10	Современная Франция	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. www.languageguide.org www.musee-orsay.fr www.pere-lachaise.com www.lesclesjunior.com www.francevuesurmer.com www.docmeno.com www.joyeuse-fete.com www.histoire-image.org www.hist-geo.com www.ratp.fr www.cybevasion.fr http://fr.franceguide.com	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
11	Проблемы современной молодёжи	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. http://fr.wikipedia.org	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
12	Современная семья	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. http://lexiquefle.free.fr/famille0.swf	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
13	Образование во Франции	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru»	Компьютерный класс с выходом в Интернет

		B1. www.etudes-en-france.com	CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
14	Выбор профессии, французский язык в профессиональной сфере	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. www.tv5.org www.lesmetiers.net	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
15	Новые технологии	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. 1. www.google.fr 2. www.memoclic.com 3. www.webencyclo.com 4. http://eurekaweb.free.fr/ 5. www.alyon.org	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
16	Здоровье, медицина	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. 1. www.croix-rouge.fr 2. www.paris.msf.fr 3. www.cieau.com	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель
17	Хобби, свободное время, спорт	Аудио- и видеоприложение к базовому учебнику «Le français.ru» B1. 1. www.lesclesjunior.com 2. www.ffcc.fr 3. www.france-galop.com 4. http://allocine.nsn.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=28537.html 5. www.ina.fr/actualite/evenements 6. www.fff.fr 7. www.letour.fr	Компьютерный класс с выходом в Интернет CD-проигрыватель DVD-проигрыватель

7. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

7.1. Методические рекомендации преподавателю

Предметом дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Работа над произношением является очень важной составляющей при обучении иностранному языку. Фонетические упражнения должны быть построены по принципу от простого к сложному: слог – слово – акцентная группа – ритмическая группа – фраза – минитекст.

Для совершенствования фонематических навыков необходимо использовать пословицы, поговорки, стихи, песни, лексический материал темы или текста, составляя из него фонетические упражнения на долготу и краткость гласных, словесное ударение, интонационный рисунок иноязычных предложений.

Формирование грамматических навыков целесообразно проводить в три этапа: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение.

Преподавателю дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» рекомендуется провести не менее 20% от общего количества часов, отводимых на эту дисциплину, в интерактивной форме. Интерактивные занятия могут проводиться в форме деловых, ролевых игр, круглых столов, групповых дискуссий, проектов, обсуждения подготовленных студентами эссе, докладов.

7.2. Методические рекомендации для студентов

Знание иностранного языка помогает специалисту любой отрасли народного хозяйства не только стать более успешным в своей области, но и углубляет знания родного языка, расширяет общий кругозор, знакомит с социумом страны изучаемого языка, повышает культурный уровень.

Работа над иностранным языком требует определенных усилий. Предлагаемые методические рекомендации будут полезны не только в работе над иностранным языком, но и сделают процесс работы результативным.

Каждый человек, изучающий иностранный язык, должен помнить, что прежде чем приступить к работе над темой программы, текстом учебника, написанием сочинения и т. д., необходимо хорошо овладеть лексикой.

Овладение лексикой предполагает формирование лексического навыка, а формирование лексического навыка, в свою очередь, предполагает овладение произнесением, написанием нового слова, правилами его соотношения с другими лексическими единицами (ЛЕ) языка.

Владеть словом означает не только знать его перевод с иностранного на русский, но и уметь его правильно читать, делать буквенный анализ, правильно писать с точки зрения каллиграфии и орфографии, спрягать или склонять, употреблять в устной и письменной речи.

При работе над лексикой иностранного языка рекомендуется:

- очень хорошо отработать произношение ЛЕ (правильно поставить словесное ударение, сделать приступ или придыхание, акцентировать долготу и гласность звуков;
- прочитать список ЛЕ по теме, к тексту и выделить из них уже знакомые слова;
- написать знакомые ЛЕ на иностранном языке с опорой на русский;
- проверить правильность их написания с опорой на иностранный язык;

- выписать из списка новые ЛЕ с одинаковым корнем, провести анализ их образования и, соответственно, проанализировать перевод на русский язык;
- выписать из списка ЛЕ с суффиксами;
- выписать из списка ЛЕ с приставками;
- выписать имена существительные, образованные от глаголов или других частей речи;
- подобрать к новым ЛЕ синонимы;
- выписать глаголы с управлением;
- составить из новых ЛЕ словосочетания;
- подготовить карточки с ЛЕ на русском и иностранном языках для постоянного пользования;
- употребить ЛЕ в устной и письменной речи.

Употребление ЛЕ в устной и письменной речи означает выполнение различного рода упражнений: подстановочных, конструктивных, трансформационных, занимательных, а также упражнения для активизации лексики в речи.

Но использование ЛЕ во всех видах речевой деятельности невозможно без знаний фонетических и грамматических правил оформления речи. В вузе должно идти совершенствование и дальнейшее развитие фонематического слуха, а также техники и произнесения иноязычных звуков в слове, словосочетании, предложении, речевом потоке в процессе говорения или чтения.

Большое внимание нужно уделять в работе над иностранным языком интонации предложения, что очень связано с дальнейшим совершенствованием аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка иноязычного предложения и его адекватное воспроизведение в процессе устной речи.

В работе над совершенствованием фонематического слуха рекомендуется:

- многократно прочитывать вслух новые ЛЕ с падающим и восходящим тоном;
- прочитывать вслух словосочетания также меняя тон;
- прочитывать вслух простые нераспространенные предложения;
- прочитывать вслух простые распространенные предложения, соблюдая правила пауз в иностранном языке;
- прочитывать вслух имена существительные с несогласованным определением с восходящим тоном;
- прочитывать вслух вопросительные предложения с вопросительным словом или без него;
- прочитывать вслух сложносочиненные предложения с правилами пауз на иностранном языке;
- прочитывать вслух сложноподчиненные предложения с правилами пауз на иностранном языке;
- прочитывать новые ЛЕ с нарастающим темпом, получая эффект «поезда».

Для того, чтобы данные рекомендации были выполнены, необходимо студентам повторить фонетические правила иностранного языка.

Для успешной работы над иностранным языком необходимо уделять большое внимание самостоятельной работе.

8. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

8.1. Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы

1. Работа над произношением и интонацией (заучивание стихов, поговорок, пословиц, песен).
2. Письменный (прямой и обратный) перевод предлагаемых предложений и текстов.
3. Ответ на проблемный вопрос с использованием карточки с опорными словами, данными на русском языке.
4. Описание картинки/фотографии, составление рассказа.
5. Пересказ прочитанного текста на иностранном языке.
6. Некоммуникативный контроль понимания содержания предложенных преподавателем текстов.
7. Просмотр видеофильмов на иностранном языке, имеющихся в видеотеке, участие в дискуссии по фильму.
8. Выпуск тематических газет и коллажей.
9. Темы для сочинений:
 - Мои самые лучшие каникулы.
 - Моё хобби.
 - Моя педагогическая практика.
10. Чтение оригинальных текстов на французском языке.
- 11.

8.2 Примерная тематика докладов

1. Франкоговорящие страны.
2. Заморские департаменты Франции.
3. Биографии знаменитых людей Франции.
4. Достопримечательности Парижа.
5. Прогулка по Томску.
6. Мой любимый французский киноактер и его роли.
7. Высшее образование во Франции

8.3. Примерная структура и содержание экзаменационной и зачетной карт

Зачет по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» включает в себя:

- лексико-грамматический тест;
- аудирование;
- высказывание по изученной теме.

Примерный перечень вопросов для подготовки к лексико-грамматическому тесту для изучающих французский язык:

- количественные числительные;
- порядковые числительные;
- глаголы 2-й группы;
- относительные местоимения qui, que;
- степени сравнения прилагательных;
- местоимения rien, personne, tout le monde;
- основные функции определенного артикля во французском языке;
- основные функции неопределенного артикля во французском языке;
- ближайшее будущее время Futur immédiat;
- безличный оборот il y a;
- общий вопрос;
- ближайшее прошедшее Passé immédiat;
- повелительное наклонение глаголов;
- система приглагольных местоимений, прямых и косвенных дополнений;
- вопросы к косвенным дополнениям и обстоятельствам;
- глаголы 3-й группы;
- сложное прошедшее время passé composé;
- степени сравнения прилагательных;
- степени сравнения наречий;
- наречие и прилагательное même.

Примерный перечень тем к зачёту (экзамену) для изучающих французский язык:

1. Мой рабочий день.
2. Моя семья.
3. Моя учеба в университете.
4. Времена года.
5. Мое любимое время года.
6. Мое любимое увлечение.
7. Свободное время и увлечения
8. Французская семья: традиции и современность.
9. Образование во Франции: начальное, среднее (колледж, лицей).
10. Высшее образование во Франции.
11. Жилищные условия французов.
12. Крупные города Франции.
13. Путешествие в Париж.
14. Самый лучший город на земле.

8.4. Структура и содержание билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ТГПУ)

Дисциплина: С.3.06 Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка

Билет № ____

1. Test lexico-grammatical.
2. Lecture et résumé d'un texte français.
3. Sujet à développer.

Дата _____ Зав. кафедрой лингвистики _____ /Г.И. Уткина/

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с учебным планом, федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по специальности 035701.65 Перевод и переводоведение.

Рабочую программу учебной дисциплины составили:
к.ф.н., доцент кафедры лингвистики И.Е. Козлова /И.Е.Козлова/

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики,
протокол № 8 от «30» августа 2013 г.

Зав. кафедрой Г.И. Уткина /Г.И. Уткина/

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией факультета иностранных языков ТГПУ,
протокол № 9 от «30» августа 2013 г.

Председатель методической комиссии факультета иностранных языков ТГПУ Е.В. Павловская /Е.В. Павловская/